

43. Datele personale ale cetățeanului român în întreținerea căruia vă găsiți. Rubrică de completat doar de către cei aflați în întreținerea unui cetățean român/Personal data of the Romanian citizen you depend on. This question should be answered only by family members of Romanian citizens/ ЛИЧНЫЕ ДАННЫЕ РУМЫНСКОГО ГРАЖДАНИНА, ОБЕСПЕЧИВАЮЩЕГО ВАШЕ СОДЕРЖАНИЕ.

Заполняется только лицами, находящимися в содержании румынского гражданина

Nume/Name / ФАМИЛИЯ		Prenume/First Name/ ИМЯ	
Nr. de pașaport/Number of passport/ № ПАСПОРТА		Data nașterii/Date of Birth/ ДАТА РОЖДЕНИЯ	
Legătura familială/Family relationship/ СЕМЕЙНЫЕ СВЯЗИ:			

44. Daca aveti alte rude in Romania?/If you have any relatives in Romania?/ **ЕСТЬ ЛИ У ВАС ДРУГИЕ РОДСТВЕННИКИ В РУМЫНИИ?**

45. Am luat la cunoștință următoarele: toate datele personale cu privire la subsemnatul (a) care apar în prezentul formular vor fi puse la dispoziția autorităților române competente și procesate de către acestea, după caz, în scopul luării unei decizii cu privire la prezenta solicitare de viză. Aceste date pot fi introduse și stocate în bazele de date accesibile autorităților române competente. Urmare solicitării exprese a subsemnatului, autoritățile consulare menite să proceseze prezenta solicitare mă vor informa cu privire la la modalitatea în care îmi pot exercita dreptul de a verifica datele personale furnizate, de a dispune modificarea sau îndepărtarea lor, dacă se dovedesc incorecte, în conformitate cu prevederile legislației în vigoare în România. Declar că, după știința mea, toate datele furnizate sunt corecte și complete. Declar că am cunoștință de faptul că orice date false furnizate conduc la respingerea prezentei solicitări sau la anularea vizei emise în baza acestora și pot duce la declanșarea urmărilor mele penale în conformitate cu legea română. Mă oblig să părăsesc teritoriul României la expirarea vizei ce mi-a fost acordată. Am fost informat că deținerea vizei nu reprezintă decât una dintre condițiile de îndeplinit pentru intrarea în România. Simpla eliberare a vizei nu presupune faptul că sunt îndreptățit(ă) la primirea unor compensații dacă nu îndeplinesc condițiile prevăzute la Capitolul II (Dispoziții generale privind intrarea, șederea și ieșirea străinilor) al OUG 194/2002 și îmi este refuzată intrarea în România. Îndeplinirea condițiilor de intrare va fi supusă verificării la momentul intrării pe teritoriul României. Sunt de acord cu prelucrarea datelor prezentate în conformitate cu Legea 677/2001.

I am aware of and consent to the following: any personal data concerning me which appear on this visa application form will be supplied to the relevant authorities in Romania and processed by those authorities, if necessary, for the purposes of a decision on my visa application. Such data may be input into, and stored in, databases accessible to the relevant authorities in Romania. At my express request, the consular authority processing my application will inform me of the manner in which I may exercise my right to check the personal data concerning me and have them altered or deleted, in particular, should they be inaccurate, in accordance with the national law of the state concerned. I declare that to the best of my knowledge all particulars supplied by me are correct and complete. I am aware that any false statements will lead to my application being rejected or to the annulment of a visa already granted and may also render me liable to prosecution under the Romanian law which deals with the application. I undertake to leave the territory of Romania upon the expiry of the visa, if granted. I have been informed that possession of a visa is only one of the prerequisites for entry into the European territory of the Schengen states. The mere fact that a visa has been granted to me does not mean that I will be entitled to compensation if I fail to comply with the relevant provisions of Chapter II (General provisions regarding entry, stay and exit of aliens) of GEO no.194/2002 and am thus refused entry. The prerequisites for entry will be checked again on entry into the territory of Romania. I agree with processing of data presented in according with Law no. 677/2001.

Я принял(а) к сведению следующее: все личные данные, касающиеся меня, записанные в настоящей анкете будут предоставлены компетентным органам, и обработаны ими при необходимости в целях принятия решения по настоящему заявлению о выдаче визы. Эти данные могут быть занесены и сохранены в базе данных, доступных для компетентных румынских органом. В результате моего специального требования консульские органы, обрабатывающие настоящее заявление будут меня информировать о способе в котором я могу исполнить своё право на проверку предоставленных личных данных , а также распорядиться об их изменении и удалении если они окажутся неправильными в соответствии с положениями действующего законодательства Румынии. Заявляю что, по моему знанию, предоставленные данные являются правильными и полными. Заявляю что, я знаю, что предоставление любых фальшивых данных приводит к отказу настоящему заявлению или к аннулированию визы, выданной на их основе и последствием может привести к началу моего уголовного расследования в соответствии с румынским законодательством. Обязуюсь покинуть территорию Румынию по истечению срока выданной визы. Меня проинформировали, что обладание визой является только одним из условий, необходимых для въезда в Румынию. Простая выдача визы не подразумевает, что я имею право получить какую-нибудь компенсацию в случае, если я не выполняю условия, предусмотренные во II-ой Главе (Общие положения о въезде, пребывании и въезде иностранцев) Распоряжения Правительства № 194/2002 и мне откажут в разрешении въезда в Румынию. Выполнение условий въезда в Румынию подвергается пере проверке на момент приезда на территории Румынии. Я согласен с обработкой личных данных, представленных в настоящей анкете в соответствии с законом № 677/2001.

46. Adresa solicitantului/Applicant's home address/ АДРЕС ЗАЯВИТЕЛЯ		47. Nr.de tel./Phone no./ КОНТАКНЫЙ ТЕЛЕФОН	
----------------------------------------------------------------------------	--	-------------------------------------------------------	--

48. Dată la / Place and date / ЗАПОЛНЕНА деня месия год Место		49. Semnătura (pentru minori, semnătura reprezentantului legal)/Signature (for minors, signature of custodian/guardian) / ПОДПИСЬ (для несовершеннолетних, подпись их законного представителя)	
--------------------------------------------------------------------------------------------------------	--	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--

(*) Rubricile însoțite de (*) nu trebuie completate de membrii familiei resortisanților UE sau SEE (soț, soție, copil sau ascendent dependent). Membrii familiei resortisanților UE sau SEE trebuie să prezinte documentele care dovedesc relația de rudenie.
 (*) The questions marked with (*) do not have to be answered by family members of EU or EEA citizens (spouse, child or dependent ascendant). Family members of EU or EEA citizens have to present documents to prove this relationship.
 (*) На вопросы, отмеченные с (*), не должны ответить члены семьи ЕС или граждане ЕЕА (супруг, ребенок или зависимое влияние). Члены семьи ЕС или граждане ЕЕА должны представить документы, чтобы доказать эти отношения.